

UCLA

Contemporary Music Score Collection

Title

Sichuan Embroidery

Permalink

<https://escholarship.org/uc/item/7gb7m3rj>

Author

Wang, Jiaqi

Publication Date

2024-09-03

Supplemental Material

<https://escholarship.org/uc/item/7gb7m3rj#supplemental>

Sichuan Embroidery

《蜀绣》

For Eb Solo Alto Saxophone

为降 E 调中音萨克斯管独奏而作

Jiaqi Wang (2020)

王嘉祺 (2020)

The Sichuan Embroidery was premiered in Jordan Hall, New England Conservatory, Boston, MA on November 24, 2020 performed by Alexis Aguilar.

《蜀绣》于 2020 年 11 月 24 日，美国波士顿新英格兰音乐学院乔丹大厅，由萨克斯演奏家莱克西.阿吉拉尔首演。

Sichuan Embroidery Program Notes:

Sichuan Embroidery is a single movement for solo E flat alto saxophone. My inspiration came from my trip to the Sichuan Embroidery Museum in Chengdu, during the summer of 2021, where I saw a series beautiful works of Sichuan embroidery with the flavor of traditional Chinese culture. I use various sections and musical ideas to depict them separately with different textures, rhythms, and use of saxophone techniques, in order to creating this stunning works that give different feelings of mystery, twists and turns, lightness, brightness, heaviness and clumsiness, restlessness and excitement, disorder and chaos, tension, sadness, sweetness, and whimsy.

I compose this work because I wish more people around the world would get to know this mysterious thousand-year-old ancient Chinese culture and make this oriental treasure of Sichuan embroidery shine even brighter in every corner of the world.

Jiaqi Wang (2020)

《蜀绣》作品简介:

《蜀绣》是一首为降E调中音萨克斯而作的独奏单乐章作品。作品的灵感来自于2021年暑假我去四川省成都市蜀绣博物馆时看到一幅幅具有中国传统文化韵味的精美绝伦的蜀绣精品时的感想。我试图用音乐表达它们，将作品分解成了不同的部分并使用了不同的音乐想法、音乐形态、音乐节奏、以及萨克斯不同的技巧（例如双音，击键，弹舌，花舌等）来表现这些风格各异、巧夺天工、令人震撼的蜀绣作品给人带来神秘、曲折、轻盈、明亮、沉重而笨拙、躁动与兴奋、无序与混乱、紧张、悲伤、甜美、奇异等不同的艺术感觉。我创作这部萨克斯作品希望更多世界友人认识了解神秘的千年古国文化，让蜀绣这颗东方瑰宝更加熠熠生辉。

王嘉祺(2020)

Performance Key 演奏技法说明:

1. “+” : means slap tongue. 弹舌。

2.  : means key clicks. 击键。

3.  : means growl sound. 发出低沉的咆哮声。

4. **Multiphonics:** The fingering of the multiphonics is provided in the score, and the fingering charts are derived from Daniel Kientzy's *Les Sons Multiples*. Players are encouraged to use their own fingering in order to play the multiphonics.

双音: 本曲所有的双音指法均已图片的形式呈现在曲谱中, 并且所有指法的表格来源于达尼埃尔·坎特兹的文献 *Les Sons Multiples*。鼓励所有萨克斯演奏家使用自己偏向的指法来演奏双音。

Performance Note 演奏说明:

All accidentals remain in effect for the duration of the measure in which they occur. They are sometimes rewritten within a measure for clarity.

所有带有临时升降记号的音符在它们现的小节中都是有效的。为了清楚起见, 它们有时会在一个小节内被重复标记。

Duration: ca. 7

演奏时长: 约 7 分钟

A Zigzagged; More flowing;

曲折地, 更加流动

ord. (pitch bend)

22 x: 击键 (key click) 5:4 5:4 花舌 fl.tongue

> mf f mf f

26 1 2 3 4 5 C3 弯音 (pitch bend) gliss. 3 1 2 3 4 5 7 Bb

mf f mp mf f ff mp

30 花舌 fl.tongue ord. darkly 昏暗地 gradually pushing 一点点推动! accel.

f p pp

accel.

B ♩=72; Lightly 轻盈地

34 1 2 3 4 5 6 C2 B Tf

f mf sf

moving forward 不断向前!

38

f mp p

rit.

40

sf

C ♩=63; Heavy and Clumsy 沉重而笨拙地

42

fp p sf p

44 弹舌 (slap tongue) 弯音 (pitch bend)

f *f* *p*

D ♩=84; Strict but restless; Excited
严格的，但躁动不安，兴奋地

47

sfz *f* *p*

50

mp *ff*

E ♩=216; Disorderly 无序地，混乱地

51

mp *ff* *fp* *mf* *f*

54

mp *mf* *mp*

56

mf poco.poco cresc.

59

rit.

F ♩=66; Intense; More harsh 紧张的，更加强烈

61

f

accel.

accel. ♩=96 accel.

63

molto rall.

G ♩=72; Grieving; Very freely 极度悲伤的; 并且非常自由地演奏

fl.tongue 连续花舌

66

73

77

82

H ♩=63; Mysteriously and a bit freely; Sweetly 神秘地, 带有一点自由; 甜美的

87

92

